

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Среда,
25 ноября 1959 г.,
10 ч. 30 м.

ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.	
Пункты 19, 20 и 21 повестки дня:		в статье 108 Устава Организации Объединенных Наций и в статье 69 Статута Суда, с целью увеличения числа судей Международного Суда
Вопрос об изменении Устава Организации Объединенных Наций в порядке, предусмотренном в статье 108 Устава, с целью увеличения числа непостоянных членов Совета Безопасности и числа голосов, необходимых для вынесения Советом решений		ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/4256)* (окончание)
Вопрос об изменении Устава Организации Объединенных Наций в порядке, предусмотренном в статье 108 Устава, с целью расширения состава Экономического и Социального Совета		1. Г-н ТЕТТАМАНТИ (Аргентина), докладчик Специального политического комитета (говорит по-испански): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее от имени Специального политического комитета доклад, содержащийся в имеющемся у нас документе [A/4256], который связан с пунктами 19, 20 и 21 повестки дня, по вопросу об изменении Устава Организации Объединенных Наций с целью увеличения числа членов Совета Безопасности, расширения состава Экономического и Социального Совета и увеличения числа судей Международного Суда.
Вопрос об изменении Статута Международного Суда в порядке, предусмотренном в статье 108 Устава Организации Объединенных Наций и в статье 69 Статута Суда, с целью увеличения числа судей Международного Суда		2. В докладе соответствующим образом освещаются ход прений и проекты резолюций и поправки, которые уже обсуждались. Поэтому, не касаясь этих вопросов, я хотел бы подчеркнуть, что Комитет изучил эти вопросы с новой энергией и с особым вниманием, что доказываетея тем, что этим вопросам было посвящено не менее тринадцати заседаний.
Доклад Специального политического комитета (окончание)	913	3. Вообще говоря, твердое мнение Комитета, отраженное в двух проектах резолюций, которые он принял, состоит в том, что необходимо как можно быстрее изменить Устав Организации Объединенных Наций. В одном из проектов резолюций, утвержденном Комитетом, содержится рекомендация о создании комитета, состоящего из представителей пяти государств, который изучил бы возможности заключения соглашения, способствующего внесению указанных поправок в Устав Организации Объединенных Наций.

Председатель: г-н Виктор А. БЕЛАУНДЕ
(Перу)

ПУНКТЫ 19, 20 И 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ

- Вопрос об изменении Устава Организации Объединенных Наций в порядке, предусмотренном в статье 108 Устава, с целью увеличения числа непостоянных членов Совета Безопасности и числа голосов, необходимых для вынесения Советом решений
- Вопрос об изменении Устава Организации Объединенных Наций в порядке, предусмотренном в статье 108 Устава, с целью расширения состава Экономического и Социального Совета
- Вопрос об изменении Статута Международного Суда в порядке, предусмотренном

* Возобновление прений, прерванных на заседании 841.

4. Оба проекта резолюций предусматривают включение в повестку дня следующей сессии вопросов, связанных с увеличением числа членов Совета Безопасности и расширением состава Экономического и Социального Совета. Я имел консультации с авторами обоих проектов резолюций, и они оба подтвердили, что их намерением является включение в повестку дня пятнадцатой сессии только пунктов 19 и 20, связанных с Советом Безопасности и с Экономическим и Социальным Советом.

5. В соответствии с этим я официально представляю проекты резолюций I и II, которые Специальный политический комитет рекомендует принять Генеральной Ассамблее.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение обсуждать доклад Специального политического комитета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сальвадор и Япония внесли на рассмотрение поправку к проекту резолюции I [A/L.269]. По этой поправке пункты 2 и 3 проекта резолюции Специального политического комитета будут заменены новым пунктом 2.

7. Г-н МАЦУДАЙРА (Япония) (говорит по-английски): Делегация Японии совместно с делегацией Сальвадора желает предложить поправку [A/L.269] к проекту резолюции I, содержащемуся в докладе Специального политического комитета Генеральной Ассамблее. Делегация Японии является соавтором этой поправки ради гармонии и согласия во время прений в Генеральной Ассамблее. Предложенная поправка должна заменить пункты 2 и 3 резолютивной части новым резолютивным пунктом, который гласит:

«2. Заявляет, что если на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи не будет достигнуто результатов в отношении увеличения числа членов Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, то следует создать на этой сессии комитет и поручить ему выяснение возможностей достижения соглашения, которое облегчило бы изменение Устава в целях увеличения числа членов упомянутых выше органов».

8. Как вы можете видеть, это является декларацией намерения, которая должна быть произнесена этой Генеральной Ассамблеей. Юридическое воздействие этой декларации может быть истолковано в свете юридической значимости любых рекомендаций, выносимых Генеральной Ассамблеей по Уставу. Я хотел бы особо под-

черкнуть, что эта поправка стала возможной в результате сотрудничества всех заинтересованных сторон, принимавших участие в составлении проектов резолюций I и II, содержащихся в докладе. Делегация Японии искренне надеется, что эта компромиссная формула, предложенная здесь, будет единодушно поддержана настоящей Ассамблеей. Я обращаюсь к Ассамблее во имя гармонии и согласия. Мы также считаем, что не будут настаивать на голосовании проекта резолюции II, содержащегося в докладе Специального политического комитета Генеральной Ассамблеи, конечно, при условии согласия по этому поводу настоящей Ассамблеи. Не следует настаивать на голосовании проекта резолюции II также и потому, что с принятием настоящей поправки будет достигнуто существо резолютивной части названного проекта резолюции.

9. Г-н СМИТ (Канада) (говорит по-английски): Делегация Канады не выступала с заявлением в Специальном политическом комитете, когда в этом органе обсуждались три рассматриваемых в настоящее время вопроса — вопросы, которые касаются возможного расширения Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета и Международного Суда. Однако делегация Канады слушала эти важные прения с пониманием и очень большим вниманием. На настоящей стадии мы хотели бы сделать несколько кратких замечаний.

10. В Комитете делегация Канады оказалась в благоприятном положении, ибо могла голосовать за оба проекта резолюций, находившихся на рассмотрении Комитета. Мы полагаем, что точка зрения, выраженная представителем Сальвадора, отражает очевидный и общий интерес Комитета в отношении их желания расширить Совет Безопасности и Экономический и Социальный Совет и таким образом дать возможность для быстрого роста членского состава Организации Объединенных Наций. Такой шаг даст возможность более новым государствам-членам Организации, особенно государствам-членам из Африки и Азии, полностью играть свою роль в обсуждении и принятии решений этими двумя важными органами Организации Объединенных Наций. Однако проект резолюции, представленный Сальвадором, выходит за рамки признания необходимости расширения указанных советов и простой, хотя и важной, рекомендации Генеральной Ассамблеи о том, чтобы она продолжала уделять этой проблеме самое непосредственное внимание. Проект резолюции Сальвадора призывает к учреждению небольшого комитета, который был бы уполномочен и

соответствующим образом проинструктирован для изучения возможности заключения соглашения, которое способствовало бы изменению Устава с тем, чтобы увеличить число членов этих двух Советов.

11. Мы считаем, что нереально ожидать каких-либо успехов в этой области в результате деятельности предложенного комитета, имея в виду обстоятельства, при которых последний будет функционировать. Некоторые представители в прениях Комитета разделяют наши взгляды в этом отношении. Мы считаем, что нет необходимости повторять здесь различные аргументы, которые они уже изложили. Именно по этим причинам мы воздержались от голосования в Специальном политическом комитете относительно того, следует ли поддержать создание предложенного небольшого органа или отказаться от этой идеи. Наше мнение не оказалось мнением большинства, и это стало очевидным во время голосования, когда не менее чем тридцать пять делегаций выступили за создание этого небольшого комитета, частично полагая, что это может быть практически целесообразным, и частично, по нашему мнению, для того, чтобы продемонстрировать некоторым образом свое неудовлетворение существующим положением дел в связи с составом Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, а также продемонстрировать свою надежду, что удастся выйти из того затруднительного положения, которое господствовало в Генеральной Ассамблее в течение столь длительного времени. Мы сочувствуем этому естественному желанию предпринять некоторые конкретные шаги, даже если их шансы на успех представляются весьма незначительными. Так как столь значительная группа делегаций, вполне сознающих свою ответственность, выразила желание создать определенный орган для изучения возможностей изменения Устава, с тем чтобы расширить членский состав указанных советов, то делегация Канады, хотя и с некоторыми оговорками, при окончательном голосовании во время прошлых прений не возражала против создания такого комитета, и мы готовы сегодня голосовать в том же духе.

12. Подобным образом мы можем поддержать проект резолюции, внесенный на рассмотрение двенадцатью делегациями, представляющими государства Азии и Африки. Мы не забыли об убедительности аргументов, согласно которым это предложение двенадцати государств в ряде существенных аспектов дублирует положения

проекта резолюции Сальвадора, который уже принят. С другой стороны мы признали, что основная цель расширения указанных советов состоит в том, чтобы предоставить более соответствующее представительство для новых государств-членов Организации. Поэтому делегация Канады склонна поддержать меры, предложенные двенадцатью государствами-членами из группы афро-азиатских стран, так как этот проект резолюции никоим образом не противоречит предложению Сальвадора и мог бы рассматриваться как свидетельство искренности, с которой его авторы стремятся к цели более полного участия в операциях и деятельности Организации Объединенных Наций. Считая, что имеется существенное расхождение мнений в Комитете относительно достоинств текстов каждого из представленных проектов резолюций, мы считали, что имеется определенный смысл принять их оба; они, рассматриваемые вместе, по нашему мнению, верно отражают общее согласие в Комитете — и, я полагаю, в Генеральной Ассамблее — о том, что членский состав этих двух советов должен быть расширен и что Генеральная Ассамблея должна продолжать отыскивать пути и средства для их расширения.

13. Теперь нам представлена на рассмотрение поправка [A/L.269] к проекту резолюции I которая, по нашему мнению, сближает расходящиеся взгляды сторонников обоих предложений, речь о которых шла выше. Мы поздравляем уважаемых представителей, вносящих эту поправку, с тем, что они, по-видимому, смогли примирить свои разногласия, представляя то, что, по-видимому, является приемлемым компромиссом. Так как мы уже сделали одну оговорку в связи с желательностью создания комитета для достижения такой важной цели, то нам нет необходимости давать какие-либо другие рекомендации по самой поправке. Делегация Канады готова поддержать любой разумный шаг, в результате которого произойдет некоторое увеличение членского состава этих двух советов; однако мы будем возражать против значительного расширения их, так как считаем, что это явится столь важным шагом, что его рассмотрение должно быть отнесено к предполагаемому общему пересмотру Устава Организации Объединенных Наций.

14. Позвольте мне добавить несколько слов в связи с третьим из трех вопросов, сведенных вместе в нашей настоящей повестке дня: вопросом об увеличении числа судей Международного Суда. Хотя этот вопрос не отражен

ни в одной из представленных на рассмотрение проектов резолюций, тем не менее некоторые члены Комитета считают целесообразным увеличить число членов Международного Суда. Я могу только сказать, что если бы такое предложение было формально представлено, то делегация Канады возражала бы против него. Мы поступили бы так по тем же самым причинам, которые изложены многими делегациями, выступавшими по этому предложению в Специальном политическом комитете. Что же касается меня, то мне нужно просто упомянуть их. Первая причина состоит в том, что членский состав Международного Суда по его Статуту основан на совершенно отличных принципах от тех, которые определяют членский состав упомянутых выше советов. По нашему мнению, эти два принципа — адекватное представительство различных форм цивилизации и основных юридических систем мира, и, во-вторых, высокие личные качества отдельных судей — вполне хорошо осуществляются на практике по существующим положениям. Вторая наша причина, по которой мы возражаем против расширения Суда, состоит в том, что, по нашему мнению, он в настоящее время достаточно велик для эффективного функционирования. Увеличение его состава, по мнению делегации Канады, будет препятствовать, а не помогать выполнению им своих обязанностей.

15. Что же касается поправки, представленной Сальвадором и Японией, то я повторяю, что делегация Канады с удовольствием поддержит ее или же любой из двух проектов резолюций, если они будут поставлены на голосование.

16. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): В представленном докладе Специального политического комитета [А/4256] предлагается отложить рассмотрение вопросов об изменении Устава Организации Объединенных Наций до следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Аналогичные решения принимались Генеральной Ассамблеей и ранее. Уже одно это обстоятельство убедительно свидетельствует о том, что подавляющее большинство государств-членов Организации Объединенных Наций считает, что обсуждение вопросов об изменении Устава в настоящее время является нецелесообразным.

17. По глубокому убеждению делегации Советского Союза, Устав в его настоящем виде полностью отвечает основным целям Организации Объединенных Наций, а именно — укреп-

лению всеобщего мира и развитию международного сотрудничества. Действующий Устав представляет все возможности для того, чтобы Организация Объединенных Наций была подлинным центром согласования действий всех ее членов и сотрудничества государств с различными общественно-политическими системами. Именно поэтому Устав Организации Объединенных Наций сохраняет, как и прежде, все свое значение, получив признание и поддержку всех народов мира.

18. Интересы улучшения деятельности Организации Объединенных Наций, повышения ее авторитета требуют не ревизии Устава, а, наоборот, строгого его соблюдения. Дело не в том, что Устав плох, а в том, что принципы его зачастую не соблюдаются.

19. Весь опыт работы Организации Объединенных Наций убедительно показывает, что только те решения и действия, которые были приняты на основании Устава, способствовали улучшению деятельности и росту ее авторитета. Те же решения и действия, которые предприняты в обход Устава, в нарушение его принципов и целей нанесли существенный ущерб авторитету международной организации.

20. Сторонники пересмотра Устава в настоящее время пытаются представить дело так, будто расширение числа членов главных органов Организации Объединенных Наций является чисто техническим и непринципиальным вопросом, не затрагивающим якобы основ Организации Объединенных Наций.

21. Советская делегация считает необходимым еще раз обратить внимание Генеральной Ассамблеи на то, что пересмотр статей Устава о составе главных органов Организации Объединенных Наций, а следовательно и о процедуре голосования в них является вопросом большой политической важности, по которому даже в период выработки Устава лишь со значительными трудностями удалось достигнуть приемлемого решения.

22. Учитывая именно эти обстоятельства, составители Устава признали, что любое его изменение является настолько серьезным политическим актом, что для этого требуется ратификация по крайней мере двух третей членов Организации Объединенных Наций при соблюдении принципа единогласия всех постоянных членов Совета Безопасности.

23. Любая поправка или изменение Устава может, как известно, иметь место только в строгом соответствии с той процедурой, которая предусмотрена в статье 108 Устава Организации Объединенных Наций, а эта статья в качестве неперемennого условия требует ратификации поправок всеми постоянными членами Совета Безопасности, т.е. в том числе Китайской Народной Республикой. Отсюда следует, что обсуждение вопросов о расширении главных органов Организации Объединенных Наций без участия представителей Китайской Народной Республики является делом заранее обреченным на неуспех. Только после того, как будет устранена величайшая несправедливость в отношении китайского народа и будут восстановлены права Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций, будут созданы необходимые условия для обсуждения возможных изменений в Уставе, в том числе и вопросов, касающихся увеличения состава главных органов Организации Объединенных Наций.

24. Советский Союз с пониманием и уважением относится к желанию новых государств Африки и Азии быть более широко и справедливо представленными в различных органах Организации Объединенных Наций и принимать более активное участие во всех сферах ее деятельности.

25. Если все государства будут строго соблюдать принципы Организации Объединенных Наций, то многое в этой области можно сделать на основании действующего Устава. Прежде всего, речь идет о строгом соблюдении положения Устава о справедливом представительстве географических районов в главных органах Организации Объединенных Наций. Этот принцип, как известно, неоднократно грубо нарушался. В качестве примера можно назвать нарушение статьи 23 Устава и Лондонского джентельменского соглашения 1946 г. о распределении мест в Совете Безопасности. Начиная с 1952 г., на место, принадлежащее странам Восточной Европы, избираются представители других районов мира. И в этом году мы являемся свидетелями попыток лишить страны Восточной Европы представительства в Совете Безопасности.

26. Дело, таким образом, не столько в увеличении состава главных органов Организации Объединенных Наций, сколько в том, чтобы соблюдались те положения в отношении справедливого географического представительства, ко-

торые уже имеются в Уставе и которые полностью соответствуют целям и принципам Организации Объединенных Наций. Представительство азиатских и африканских стран в Экономическом и Социальном Совете может быть уже теперь улучшено, без какого-либо увеличения его состава, т.е. без пересмотра статей Устава в этом отношении.

27. Более широкое участие всех стран в деятельности Организации Объединенных Наций, в том числе в экономической и социальной областях, возможно также путем расширения состава функциональных и региональных комиссий, а также руководящих органов специализированных учреждений.

28. Что касается Советского Союза, то он всегда поддерживал и будет поддерживать те предложения, которые не требуя ломки Устава, могут уже незамедлительно привести к соблюдению принципа справедливого географического распределения и к активизации деятельности новых членов Организации Объединенных Наций во всех сферах работы Организации Объединенных Наций.

29. Учитывая изложенное, советская делегация не может поддержать проекты резолюций, представленные на утверждение пленума Генеральной Ассамблеи.

30. Что касается поправки к проекту резолюции I, представленной делегациями Сальвадора и Японии [документ A/L.269], то советская делегация будет голосовать против этой поправки, поскольку она находится в прямом противоречии с оперативным пунктом I проекта резолюции. Неразумно передавать весь вопрос на обсуждение пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи и одновременно, как того требует поправка, предрешать уже теперь создание комитета, по которому нет согласия на данной сессии. Предлагаемая процедура нелогична, неразумна и не вызывается обстановкой.

31. Если поправка Сальвадора и Японии будет принята, то советская делегация будет голосовать и против резолюции в целом.

32. Г-н РОБЕРТСОН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Делегация США уже объяснила мотивы ее голосования по проектам резолюций, которые были представлены на рассмотрение Специальному политическому комитету. Как я уже говорил в

свое время, мы готовы поддержать любой из этих проектов резолюций. Наша основная забота состоит в том, чтобы быть способными оказать влияние на расширение членского состава обоих постоянных органов.

33. Тем не менее, я хотел бы теперь обратить внимание Генеральной Ассамблеи на положение, которое в нормальное время мы можем классифицировать только как необычное. По мнению подавляющего большинства государств-членов Организации Объединенных Наций, Устав должен быть изменен, для того чтобы можно было расширить некоторые постоянные органы, с тем чтобы предоставить надлежащее представительство государствам-членам Организации, число которых увеличилось на 60 процентов с 1945 года. Однако этому препятствуют односторонние действия одного из членов этой организации. В самом деле, Советский Союз хладнокровно заявляет всем другим членам, что если не будет принята советская точка зрения по вопросу о представительстве Китая, то Советский Союз парализует все усилия, направленные к расширению этих органов и к тому, чтобы превратить их в эффективные инструменты осуществления целей Организации Объединенных Наций.

34. Обычно это положение можно классифицировать только как экстраординарное, если бы не тот факт, что Советский Союз вновь и вновь, в течение уже ряда лет, злоупотребляет своим правом вето, стремясь навязать волю своего меньшинства мнению большинства в настоящей организации. Позвольте мне заявить представителю Советского Союза, что эта международная организация, состоящая из восьмидесяти двух членов, никогда не примет принцип шантажа и никогда не предоставит свои полномочия и свои обязанности какому-либо одному государству-члену.

35. Г-н РИФАИ (Иордания) (говорит по-английски): Делегация Иордания хотела бы объяснить свою позицию в связи с поправкой, представленной делегациями Сальвадора и Японии [A/L.269].

36. Иордания была среди авторов проекта резолюции двенадцати государств по вопросу об изменении Устава Организации Объединенных Наций. Однако делегация Иордания не голосовала против пересмотренного проекта резолюции, который был составлен Сальвадором. Мы воздержались от голосования и объяснили при-

чину этого в Специальном политическом комитете. Разница между этими двумя проектами резолюций заключается в том, что один из них постановляет создать комитет для изучения возможностей достижения соглашения, которое будет способствовать внесению поправок в Устав, тогда как другой проект резолюции выражает надежду, что сильное желание, выраженное большим числом государств-членов Организации, поможет как можно скорее добиться расширения основных органов Организации Объединенных Наций.

37. Делегация Иордания, имея в виду значительное увеличение членского состава Организации Объединенных Наций, считает, что стало крайне необходимым увеличить членский состав Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета. Однако мы считаем, что создание комитета в этом году может не послужить целям, изложенным в проекте резолюции, представленном Сальвадором, если сначала не добиться прогресса в прениях среди различных государств-членов и среди различных групп. В этой связи я хотел бы сказать, принимая во внимание прения, которые имели место в Специальном политическом комитете, что никто не обратил особого внимания и особо не рассмотрел позицию Иордания по вопросу об изменении Устава. Мы считаем, что необходимо достичь общего соглашения о том, как сделать возможным увеличение основных органов Организации Объединенных Наций.

38. Делегация Иордания изучила поправку Сальвадора и Японии от 20 ноября. Эта поправка поможет привести к более широкой основе для соглашения среди государств-членов и групп Организации Объединенных Наций по рассматриваемому вопросу и будет способствовать принятию резолюции, приемлемой для подавляющего большинства. Эта поправка допускает возможность достижения определенного прогресса в течение пятнадцатой сессии в качестве реакции на сильное желание изменить Устав. Если в течение следующего года не будет достигнут прогресс, то Генеральная Ассамблея может счесть целесообразным создать комитет для изучения вопроса и, возможно, попытаться обсудить вопрос о том, каким образом можно преодолеть трудности, которые стоят на пути принятия необходимых поправок.

39. Делегация Иордания выражает надежду, что такой прогресс будет достигнут в течение пятнадцатой сессии. Однако, если усилия, направ-

ленные к достижению обнадеживающих результатов, не дадут своих плодов, то Ассамблея рассмотрит рекомендацию о создании комитета. Поэтому делегация Иордании будет голосовать за поправку, внесенную на рассмотрение Сальвадором и Японией.

40. Г-н ФУРИ (Южно-Африканский Союз) (говорит по-английски): Делегация Южно-Африканского Союза не возражает, в принципе, против цели поправки [A/L.269], внесенной на рассмотрение Сальвадором и Японией. Однако мы считаем, что настоящая сессия Генеральной Ассамблеи не может связывать следующую сессию. Поэтому она не может заявлять, — и я повторяю «заявлять», — что пятнадцатая сессия должна создать комитет для «выяснения возможности достижения соглашения...» Конечно, было бы совсем по-другому, если бы эта поправка содержала слово, такое как «рекомендует» — т.е., если слово «рекомендует» было бы использовано вместо слова «заявляет». По этой причине мы воздержимся от голосования этой конкретной поправки.

41. Г-н ДЖА (Индия) (говорит по-английски): Нет необходимости, и это не является моим намерением, вступать в прения по вопросу, который мы сейчас рассматриваем и который уже был предметом глубокого обсуждения в Специальном политическом комитете. Взгляды делегации Индии по существенным аспектам этих вопросов, которые в настоящее время стоят перед нами, были ясно изложены в этом Комитете.

42. По нашему мнению вопрос об изменении Устава, который связан с расширением Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, — за расширение которых выступает делегация Индии, — является вопросом чрезвычайно важным, так как он подводит нас к вопросам чрезвычайной трудности. Представитель Советского Союза уже указывал, что этот вопрос связан с вопросом о надлежащем представительстве Китая в Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что этот вопрос должен быть рассмотрен, а к цели расширения членского состава этих органов необходимо продвигаться с осторожностью, и что нельзя достичь никаких результатов, если мы будем пытаться форсировать вопрос, который является не только вопросом статистической важности и численного пересмотра, но связан с некоторыми очень трудными вопросами в Организации Объединенных Наций. Поэтому в Специальном

политическом комитете мы выступали за проект резолюции, внесенный двенадцатью африкано-азиатскими странами, в котором выражается согласованность мнения в Комитете относительно расширения этих органов. Однако было принято решение отложить этот вопрос до пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы по-прежнему выступаем за подход, изложенный в этом проекте резолюции.

43. Мы не поддерживали в Комитете — и нас не очень увлекает даже сейчас такая идея — создать комитет для выяснения возможности достижения соглашения относительно изменений Устава. Мы не считаем, что это даст очень хорошие результаты. Напротив, это можно рассматривать, как некоего рода давление на одну из больших держав, которая по своим собственным причинам, которые она вполне может иметь, не готова принять поправку без выполнения некоторых условий.

44. В Комитете мы попали в трудное положение. У нас есть два проекта резолюций. По обоим этим проектам было проведено голосование, и, как хорошо известно, Комитет вынужден был вступить в очень детальные и иногда язвительные процедурные дебаты. Со времени принятия этих двух проектов резолюций в Комитете некоторые делегации сделали попытки отыскать *modus vivendi*. Делегация Индии всегда выступает за всякие попытки, направленные к разрешению трудных проблем на основе компромисса.

45. Что касается поправки, предложенной Сальвадором и Японией [A/L.269], то мы приветствуем ее, поскольку в ней стремятся найти компромисс. Это хорошо, так как она избегает острой полемики в Ассамблее. Однако, сама редакция поправки создает некоторые трудности.

46. Прежде всего, это — декларация намерения. Естественно, это несколько необычная декларация со стороны Ассамблеи. Обычно Ассамблея постановляет или рекомендует, или выражает надежду. Это — декларация намерения, и мы были рады слышать от представителя Японии, что он не рассматривает эту декларацию, как нечто связывающее решения следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

47. Во-вторых, в поправке говорится, что «если на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи не будет достигнуто результатов», то будет

создан комитет «для выяснения возможностей достижения соглашения...» Мы не совсем ясно представляем себе точный смысл этого. Должны ли мы ждать до последних дней работы пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, прежде чем создавать этот комитет? Я говорю это потому, что в тексте сказано «если на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи не будет достигнуто результатов».

48. В-третьих, главная часть этой поправки, в которой говорится, что следует создать комитет для «выяснения возможностей достижения соглашения...», равнозначна принятию некоего решения, — даже хотя это только декларация намерения, — которое должно быть осуществлено на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

49. Делегация Индии очень сомневается относительно правомочности такого решения или даже декларации, так как мы в Генеральной Ассамблее не имеем мандата решать что-либо, что нужно обсудить в соответствии с определенной процедурой и что должно быть решено на пятнадцатой сессии. Возможно, правительства могут изменить свои точки зрения; возможно, правительства к тому времени могут измениться; и, возможно, могут появиться другие всевозможные трудности. Поэтому мы считаем, что эта часть поправки не может иметь какого-либо обязывающего эффекта. По нашему мнению, на пятнадцатой сессии необходимо будет придерживаться нормальной процедуры; т.е. этот вопрос должен войти в повестку дня после того, как его рассмотрит Генеральный комитет. Он должен обсуждаться в соответствующем комитете Генеральной Ассамблеи и все предложенные меры для принятия их Ассамблеей должны получить требуемое большинство голосов.

50. Сказав это, я хотел бы теперь отметить, что поскольку эта поправка представляет собой компромисс, как результат искренних усилий достичь соглашения, и откладывает разрешение вопроса о создании комитета, — что было резолютивным пунктом проекта резолюции Сальвадора, принятой Комитетом, — мы не будем возражать против этой поправки; однако в то же самое время мы не сможем поддержать ее. Если эта поправка приемлема для необходимого большинства членов Генеральной Ассамблеи, то мы не хотим препятствовать принятию этой поправки.

51. Однако я хотел бы пояснить, что когда

мы воздерживаемся, мы поступаем так, исходя из того, что ничто в этой поправке не связывает пятнадцатую сессию Генеральной Ассамблеи или индийскую делегацию с каким-либо конкретным курсом действий. Этот курс действий мы должны будем рассмотреть в соответствии с обстоятельствами, которые тогда будут существовать, и в соответствии с обычной процедурой, предусмотренной правилами процедуры Генеральной Ассамблеи.

52. Я хотел бы остановиться еще на одном вопросе. Наша делегация считает также, что проект резолюции II, к которому не было внесено никаких поправок, также должен быть поставлен на голосование. У нас были большие прения в Комитете относительно того, ставить ли оба эти проекта резолюций на голосование, и было принято решение большинством, что они оба должны быть направлены в Генеральную Ассамблею на рассмотрение. Мы считаем, что проект резолюции II, который прост по содержанию, но который в то же самое время выражает мнение большого числа стран и который содержит ряд важных пунктов в преамбуле, также должен найти соответствующую поддержку в Ассамблее.

53. Если поправка Сальвадора и Японии будет принята, то в результате мы будем иметь проект резолюции I с поправкой и проект резолюции II, принятой Генеральной Ассамблеей.

54. Сэр Клод КОРЕА (Цейлон) (говорит по-английски): У меня нет желания обсуждать весь вопрос, связанный с двумя проектами резолюций и поправкой [A/L.269], так как мы в течение длительного времени и очень подробно обсуждали его в Специальном политическом комитете. В ходе прений в Комитете по ряду случаев были полностью выражены точки зрения делегации Цейлона. Теперь же, когда эта поправка впервые поступает на рассмотрение в Генеральную Ассамблею, я хотел бы сделать несколько небольших замечаний в связи с этой поправкой.

55. Прежде чем рассматривать ее, я хотел бы — и это является причиной, почему я решил взять слово во время настоящего заседания — отметить, что у нас в Комитете было два проекта резолюций, которые по существу взаимно исключают друг друга. Проект резолюции двенадцати государств особо подчеркивает необходимость внесения изменений в Устав, с тем чтобы расширить членский состав двух основ-

ных органов Организации Объединенных Наций. Другой же проект резолюции, подчеркивая эту необходимость, предлагает создать комитет для обсуждения этого вопроса и для выяснения возможностей изменения Устава.

56. Мы не могли принять предложение о создании комитета не потому, что мы имели большие возражения относительно создания комитета, а потому, что мы считаем, что в настоящее время нет необходимости поступать так и принимать этот особый шаг, и потому, что мы считали, что будет достаточным, если мы особо подчеркнем как в ходе прений, так и во время голосования, какое важное значение мы придаем увеличению членского состава со стороны очень большой части Организации Объединенных Наций.

57. Мы безусловно имеем в виду то, что наше мнение и наше желание будут встречены со вниманием и будут тщательно рассмотрены постоянными членами Совета Безопасности, чье единогласное согласие требуется по статье 108 Устава. Поэтому мы считаем, что единственное, что требуется сейчас, это только обратить особое внимание на настроение очень большой части Организации Объединенных Наций и придать этому такое значение, чтобы на этот счет не было никаких сомнений, и чтобы были приложены все усилия к осуществлению этого желания.

58. Мы не считаем, что назначение Комитета означает какое-либо давление на всех или на какого-либо одного из постоянных членов Совета Безопасности. Цель, которую этот Комитет должен достичь, — это рассмотреть возможности достижения соглашения, которые приведут к изменению Устава. Однако, когда этот вопрос рассматривался в Комитете, мы не считали, что необходимо создать такой Комитет. Поэтому наша делегация голосовала против проекта резолюции, внесенного делегацией Сальвадора.

59. Со времени окончания прений в Комитете было приложено много усилий теми, кто поддерживает проект резолюции Сальвадора, и теми, кто поддерживает проект резолюции двенадцати государств, для того чтобы добиться определенного соглашения или понимания путем достижения компромисса, причем по-прежнему делался упор на достижение главной цели, а именно — внесение изменений в Устав, и на второй план отодвигался вопрос о создании Комитета.

60. Я считаю, что мы должны поблагодарить как представителя Сальвадора, так и представителя Японии, которые сделали возможным прийти к такому компромиссному решению. Как и все компромиссы, настоящий компромисс никоим образом не является полностью приемлемым или удовлетворительным. Можно возражать против его формы или против некоторых деталей, которые изложены в нем. Однако я предложил бы членам Генеральной Ассамблеи, поскольку в результате этой поправки ударение по-прежнему делается на нашу главную цель и поскольку на настоящей сессии не предусмотрено создание никакого комитета, поддержать большинством представителей этой Ассамблеи резолюцию Сальвадора и Японии в ее исправленном виде.

61. Поэтому, я хотел бы, чтобы в данном случае было обращено особое внимание на эту точку зрения. Конечно имеются определенные недостатки подобные тем, о которых уже здесь говорилось, а именно неудовлетворительно то, что редакция такова, что четырнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи «заявляет», что пятнадцатая сессия должна сделать что-то определенное в отношении этого вопроса. Однако, как уже было отмечено, использование слова «заявляет» само по себе является указанием на то, что четырнадцатая сессия не приняла никакого решения относительно того, что пятнадцатая сессия должна сделать. Цель не изменилась бы, если бы авторы настоящей поправки использовали бы слова «рекомендует» или «выражает надежду». Как уже было отмечено представителем Японии, цель принятия настоящей поправки не состоит в том, чтобы обязывать пятнадцатую сессию Генеральной Ассамблеи или что четырнадцатая сессия стремится связать пятнадцатую сессию в отношении даже такого конкретного вопроса, как назначение комитета. Фактически, пятнадцатая сессия будет, и я в этом не сомневаюсь, свободна не только рассматривать другие альтернативы, такие как, например, рассмотрение конкретных изменений Устава, но также и другие меры кроме назначения комитета. Как уже было отмечено представителем Японии, цель состоит только в том, чтобы создать большую степень согласия с тем, чтобы это выражение мнений в поддержку расширения членского состава указанных органов, путем внесения изменений в Устав могло бы быть более полно и энергично выражено на пленарных сессиях Генеральной Ассамблеи.

62. На основании того, что мы решаем в ре-

золютивной части обеих резолюций отложить рассмотрение этого вопроса до пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, было бы неправильным считать, что мы отрицаем необходимость или возможность внесения поправок в Устав. Я считаю, что каждый, кто слушал прения в Комитете, должен был бы прийти к неизбежному заключению, что там царил всеобщее желание сделать это. Причина, почему мы решили отложить решение этого вопроса до пятнадцатой сессии, состоит в том только, что мы прислушались к точке зрения одного из постоянных членов Совета Безопасности. Этот представитель указал на особую трудность, а именно, на связь между внесением поправок в Устав и приемом в число членов Организации Объединенных Наций Китайской Народной Республики. Как было отмечено в Комитете, не только этот конкретный постоянный член Совета Безопасности подтвердил необходимость и весьма энергично поддержал вопрос о приеме Китайской Народной Республики в Организацию Объединенных Наций. Многие делегации выступили за это же. Имеется много делегаций, которые очень хотят изменить Устав в этом отношении, и которые также энергично поддерживают прием Китайской Народной Республики. Моя делегация занимает эту же позицию. А поэтому мы не приуменьшаем важность приема Китайской Народной Республики, но, однако, мы не хотим настаивать на этом вопросе в связи с настоящим случаем. Мы хотим, чтобы наши точки зрения были бы рассмотрены, и мы хотим, в надежде, что постоянные члены Совета Безопасности найдут возможность выйти из этого затруднения, с которым мы сталкиваемся в настоящее время, чтобы этому вопросу было уделено полное внимание.

63. Твердо придерживаясь мнения, что Китайская Народная Республика должна стать членом Организации Объединенных Наций, мы в то же самое время по-прежнему полностью поддерживаем мнение, что необходимо внести поправки в Устав с совершенно определенно выраженной целью увеличения членского состава Организации Объединенных Наций. Эти две точки зрения не являются взаимоисключающими и это является причиной почему мы решили не требовать принятия решения на четырнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, а отложить это решение до пятнадцатой сессии. Мы надеемся, что ко времени пятнадцатой сессии или во время ее работы, будут найдены определенные пути для реализации этого желания. Мы со-

гласны, что Устав не плох, и мы можем работать с этим Уставом. Однако мы не считаем, что можно обеспечить адекватное представительство восьмидесяти двух стран, применяя постановления, которые регламентируют представительство только сорока или пятидесяти государств. Имея в виду увеличение членского состава Организации, мы считаем, однако, что Устав может быть удовлетворительным в других отношениях, а в отношении представительства Устав неудовлетворителен. Мы не можем удовлетвориться только назначением наших государств-членов в функциональные органы различных органов Организации Объединенных Наций; мы хотим полного представительства в основных органах и пока это не будет осуществлено будет серьезный повод для недовольства против существующих постановлений Устава.

64. Я искренне сожалею, что прием коммунистического Китая в Организацию Объединенных Наций рассматривался как некоего рода шантаж, для того чтобы добиться пересмотра Устава. Я хочу, чтобы каждый, кто разделяет такое требование об изменении Устава и кто также поддерживает прием коммунистического Китая, отказался бы от этой идеи. Никто не стремится здесь ни к какому принуждению. Это только выражение всеобщего желания, желания, которое мы все разделяем.

65. Я попытался объяснить, почему делегация Цейлона, которая в Комитете энергично возражала против позиции, занятой делегацией Сальвадора по этому вопросу о создании комитета, поддерживает теперь эту поправку. Прежде всего в поправке не предусматривается создание комитета на этой сессии. Во-вторых, мы считаем, что текст поправки — это не что иное как указание на то, что вопрос о создании комитета следует рассмотреть на пятнадцатой сессии; это не более чем рекомендация. Мы считаем, что можно многого добиться, оказав поддержку желанию создать атмосферу согласия между двумя группами, каждая из которых верит в необходимость увеличить членский состав этих органов и каждая из которых отличается только в методах достижения этой цели. Поэтому мы предлагаем поддержать указанную поправку. По приведенным нами причинам, мы надеемся, что большое число государств-членов настоящей Ассамблеи вне зависимости от небольших трудностей, которые они могут встретить в отношении редакции этой поправки, сочтет для себя возможным поддержать эту поправку с тем, чтобы подчеркнуть те твердые

мнения, которые господствуют в Генеральной Ассамблее по этому вопросу.

66. Что же касается проекта резолюции II, который также включен в доклад Специального политического комитета, то делегация Цейлона считает, что если поправка пройдет и проект резолюции I Сальвадора в исправленном виде будет принят, то не будет необходимости ставить проект резолюции II на голосование. У нас нет никаких возражений, однако, мы считаем, что нет смысла ставить этот проект резолюции также на голосование.

67. В заключение я бы хотел сказать, что представитель Сальвадора заслуживает нашу благодарность за его предупредительность, которую он всегда проявлял в ходе наших обсуждений с целью сблизить эти два проекта резолюции с тем, чтобы мы могли найти компромисс, более приемлемый для большего числа делегаций. В результате сотрудничества представителей Японии и Сальвадора была найдена формула, которую делегация Цейлона хотела бы рекомендовать Ассамблее.

68. Г-н ЛЮ (Китай) (говорит по-английски): Для китайской делегации вряд ли есть необходимость объяснять нашу позицию в отношении увеличения членского состава советов Организации Объединенных Наций. Мы постоянно выступали за увеличение членского состава, с тем чтобы сделать возможным более широкое представительство в работе основных органов. Однако, много было сказано в отношении связи вопроса об изменении Устава с вопросом о представительстве Китая.

69. Как я уже указывал в Комитете, вопрос о представительстве совершенно не относится к вопросу об изменении Устава. На настоящей стадии мне нет необходимости подробно рассматривать эти мои замечания. Эта неуместность была признана даже теми представителями, которые выступали за прием китайских коммунистов.

70. В моем заявлении в Комитете я указал на весьма затруднительное положение, с которым мы столкнулись несколько лет тому назад, когда Советский Союз воздвиг препятствия на пути Генеральной Ассамблеи в отношении приема новых членов, используя так называемую «оптовую сделку». С помощью этого плана Советский Союз стремился к тому, чтобы принять те государства, которые другим образом

не были бы квалифицированы для приема их в число членов. Однако, настоящее положение явно отличается от предыдущего. Что касается приема новых членов, то необходимо иметь рекомендацию Совета Безопасности. Для нашей же настоящей цели, т.е. для изменения Устава по статье 108, не требуется предварительного согласия каких-либо постоянных членов Совета Безопасности. Надлежащая процедура для Ассамблеи состоит в том, чтобы принять такие поправки, которые она желает, и, только для того чтобы ввести эти поправки в действие, необходимо дождаться ратификации государствами-членами в соответствии с их конституционными порядками.

71. Поэтому Генеральная Ассамблея полномочна, если она того желает, немедленно приступить к изменению Устава. Заявлять, что мы должны получить согласие Советского Союза до того, как принимать какие-либо поправки со стороны Генеральной Ассамблеи; это, говоря откровенно, по моему мнению, начать не с того конца. Более чем абсурдно заявлять, что такое изменение связано с рассмотрением позиции какой-либо стороны вне Организации Объединенных Наций.

72. Что же касается обоих проектов резолюций, представленных нам на рассмотрение, то оба проекта имеют одно и то же намерение и служат той же самой цели — отложить этот вопрос до следующей сессии. Поэтому мы можем голосовать за любое из них, однако, мы считаем совершенно излишним принимать оба эти проекта резолюций. По этой причине китайская делегация особенно приветствует поправку [A/L.269], предложенную представителем Японии и принятую представителем Сальвадора.

73. Г-н ПАЧАЧИ (Ирак) (говорит по-английски): Делегация Ирака не намеревалась принимать участия в настоящих прениях, так как наши точки зрения были неоднократно и полностью изложены в Специальном политическом комитете, где этот вопрос весьма тщательно обсуждался членами Комитета. Однако наше настоящее выступление вызвано поправкой [A/L.269], представленной делегациями Сальвадора и Японии, и различными толкованиями этой поправки и тем, до какой степени она связывает действия следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

74. Делегация Ирака возражала против предложения о создании комитета, так как, по на-

шему мнению, этот вопрос не нуждается в дальнейшем исследовании. Все вопросы и трудности хорошо известны. Хотя такой комитет мог бы быть полезным три года назад, когда этот вопрос впервые рассматривался Генеральной Ассамблей, однако, в настоящее время после трех сессий, в течение которых проходили долгие и исчерпывающие прения и в которых позиция фактически каждого государства-члена настоящей Организации была изучена и вновь подтверждена, группа по изучению этого вопроса не может иметь никакого реального смысла. Препятствия на пути к изменению Устава в настоящее время не будут и по существу не могут быть разрешены какой-либо исследовательской группой, как бы сознательны и способны не были ее члены.

75. Позиция иракской делегации по отношению к вопросу об изменении Устава хорошо известна. Мы выступаем за такое изменение, так как мы считаем, что страны Азии и Африки совершенно недостаточно представлены в двух основных органах Организации Объединенных Наций, а именно в Совете Безопасности и в Экономическом и Социальном Совете. Мы считаем, что это положение будет становиться все более и более худшим и более несправедливым, имея в виду ожидаемое увеличение членского состава из этих двух континентов, особенно из африканского континента.

76. Однако изменение Устава не может быть проведено насильно. Устав заявляет, что такие поправки должны быть ратифицированы пятью постоянными членами Совета Безопасности. Такая ратификация поднимает серьезную проблему права и политики, особенно для тех государств, которые признают правительство Китайской Народной Республики. В этих обстоятельствах, по нашему мнению, было бы и неразумным, и несвоевременным использовать давление в таком вопросе на настоящей стадии. Однако в духе компромисса и согласованности мы не будем голосовать против поправки, предложенной Сальвадором и Японией, мы воздержимся при голосовании. Если эта поправка будет принята, то мы воздержимся от голосования всего проекта резолюции.

77. Однако, прежде чем заканчивать свое выступление, я хотел бы отметить, что, по нашему мнению, эта поправка никоим образом не обязывает следующую сессию Генеральной Ассамблеи создавать комитет, и что этот вопрос должен быть рассмотрен на следующей

сессии своим чередом и что такое решение будет принято только, если будет желание большинства государств-членов иметь такой комитет. Однако мы никоим образом не будем обязаны следовать этому курсу действий и поэтому мы резервируем нашу позицию до пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

78. Г-н ГАРСИА-РОБЛЕС (Мексика) (говорит по-испански): Я хотел бы весьма кратко подытожить позицию делегации Мексики по отношению к вопросам, которые мы обсуждаем, и при этом процитировать заявления, которые я уже имел возможность сделать в Специальном политическом комитете.

79. На заседании Специального политического комитета, которое происходило 19 октября 1959 г., я говорил, что, по мнению делегации Мексики, конструктивные результаты будут возможны только в случае, если мы начнем с беспристрастного и хладнокровного анализа фактов, и затем я продолжал:

«...Что касается вопроса, который мы в настоящее время обсуждаем, то эти факторы представляются нам следующим образом:

Во-первых, число членов Организации Объединенных Наций возросло с пятидесяти одного, что было первоначальным числом членов, до восьмидесяти двух, и несомненно что в ближайшем будущем это число возрастет до восьмидесяти шести или восьмидесяти семи.

Во-вторых, это значительное увеличение делает желательным расширить членский состав некоторых органов Организации Объединенных Наций, которые имеют только ограниченное представительство, с тем, чтобы больше членов нашей Организации могли иметь возможность принимать участие в работе этих органов, а также, чтобы те же возможности для участия, которые имелись у первых членов-основателей Организации, когда эти органы были впервые созданы пятнадцать лет тому назад, могли бы быть по-прежнему доступны для всех членов в настоящее время.

В-третьих, желательность расширения членского состава, таким образом, более важна для Экономического и Социального Совета, так как, как признает сам Устав, условия, необходимые для установления мирных и дружественных взаимоотношений между государствами, могут быть осуществлены только в том случае, если Организация Объединенных Наций будет активно способствовать повышению жиз-

ненного уровня, полной занятости для всех и содействовать экономическому и социальному развитию государств, а в этом именно... и состоит главная задача Экономического и Социального Совета.

С другой стороны, большинство государств-членов Организации, принятых в Организацию Объединенных Наций после конференции в Сан-Франциско, могут, согласно принятому определению, быть отнесены либо к категории слаборазвитых стран, либо к категории стран, находящихся на пути экономического развития.

В-четвертых, расширение членского состава главных органов Организации Объединенных Наций требует внесения поправок в некоторые статьи Устава, даже если эти поправки носят только ограниченный характер, что и относится к этим предложениям.

В-пятых, такой пересмотр Устава не должен рассматриваться как нечто из ряда вон выходящее. Как раз напротив, такой пересмотр конкретно предусматривается в статье 108 Устава, и там имеется на этот счет соответствующее постановление. Мы должны также иметь в виду, что в соответствии с условиями статьи 108, такой пересмотр Устава обусловлен соблюдением правила единогласия пяти постоянных членов Совета Безопасности».¹

80. Позже, на заседании Специального политического комитета 26 октября 1959 г., я подробно разобрал позицию, в которой оказался Комитет, и упомянул то, что я только что сейчас сказал, а именно, что по условиям Устава любое изменение Устава требует не только двух третей голосов всех членов Организации Объединенных Наций, но требует также ратификации со стороны всех постоянных членов Совета Безопасности; и затем, напомнив Комитету, что положение в этом отношении к сожалению не изменилось по сравнению с предыдущими годами, я продолжал:

«Поэтому давайте спросим себя, что лучше всего мы можем сделать в условиях существующих ограничений? Когда я говорю «лучше всего», то я исхожу из практической, конструктивной точки зрения.

По мнению делегации Мексики, лучшее, что мы можем сделать, это записать в резолюции Генеральной Ассамблеи, что имеется «сильное желание», на которое ссылаются оба проекта резолюции и которое было выражено здесь столь большим числом представителей государств-членов, увеличить членский состав Экономического и Социального Совета и Совета Безопасности. Но для того чтобы резолюция могла иметь возможно больший вес в моральном отношении, она должна быть принята подавляющим большинством голосов членов нашей Организации — и если возможно, то всеми ее членами».²

81. В соответствии с этим я осмелился отметить в том же самом заявлении, что, если возможно, следовало бы приложить усилия, чтобы достичь такого соглашения, чтобы проект резолюции, поставленной на голосование в Комитете, наверняка не встретил бы оппозиции со стороны большей части Комитета. К сожалению это предложение нельзя было осуществить, и я полагаю, что результаты голосования доказали, что те опасения, которые я выразил, оправдались.

82. Поправка девяти государств, призывающая исключить из одного из проектов резолюций противоречивые пункты, не была принята из-за равного результата голосования: 35 за, 35 против, при 11 воздержавшихся. Затем был принят пересмотренный проект резолюции Сальвадора 47 голосами, однако 25 делегаций голосовали против и 10 — воздержались. В конце было проведено голосование по другому проекту резолюции, представленному двенадцатью государствами, в котором, хотя и было точно сказано то же самое, по существу то же самое, что и в проекте резолюции Сальвадора, но в нем были опущены спорные положения относительно создания комитета по изучению этого вопроса. Этот проект резолюции был принят 39 голосами при 43 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

83. В результате такого ненормального положения Комитет передал Генеральной Ассамблее два проекта резолюций, которые практически являются идентичными, кроме тех положений, о которых я только что говорил и ко-

¹ Настоящее заявление было сделано 19 октября 1959 г. на 132-м заседании Специального политического комитета, официальный отчет о котором опубликован только в виде краткой сводки.

² Это заявление было сделано 26 октября 1959 года на 136-м заседании Специального политического комитета, официальный отчет о котором опубликован только в виде краткой сводки.

торы включены в первый проект резолюции и не включены во второй проект резолюции.

84. Делегация Мексики удовлетворена, что за период после окончания работы Специального политического комитета и до настоящего пленарного заседания оказалось возможным благодаря усилиям со стороны некоторых авторов афро-азиатского проекта резолюции и делегации Сальвадора, автора другого проекта резолюции, выработать поправку [A/L.269], которая, хотя и не встретила одобрения со стороны всех членов, представленных здесь, одобряется по крайней мере подавляющим большинством.

85. Мексиканская делегация, как уже я отметил в Специальном политическом комитете, не возражает против создания комитета для разрешения этого вопроса, если не говорить о том, что это безусловно разобьет голоса в Специальном политическом комитете и таким образом ослабит моральную силу принятой резолюции» поэтому в настоящее время нет никаких затруднений — так как исчезла почва для ее отклонения — в постановке на голосование совместной поправки, представленной Сальвадором и Японией. Если, как мы надеемся, эта поправка будет принята, это явится также голосом в пользу проекта резолюции I, и будет надежда, что авторы проекта резолюции II возможно сочтут целесообразным не настаивать на голосовании своего проекта резолюции.

86. В Специальном политическом комитете делегация Мексики голосовала за то, чтобы проект резолюции двенадцати государств был также поставлен на голосование; но так мы поступили исключительно потому, что мы считаем важным, чтобы по крайней мере один проект резолюции был таким, к которому все те делегации, которые считают себя обязанными по причинам, не зависящим от них, голосовать против первого проекта резолюции, могли бы также выразить свою поддержку и согласие с идеей увеличения членского состава рассматриваемых органов. Я считаю, что эта причина не будет больше существовать, если будет принята компромиссная поправка Сальвадора и Японии и если она будет включена в проект резолюции I.

87. Поэтому, если будут настаивать на голосовании проекта резолюции II, то мексиканская делегация будет вынуждена воздержаться в основном, я повторяю, по техническим причинам, т.е. потому что мы не считаем желательным,

чтобы среди напечатанных резолюций Генеральной Ассамблеи появились бы практически две идентичные резолюции.

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Предоставляю слово представителю Советского Союза, который хочет использовать свое право на ответ.

89. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы использовать свое право ответа для того, чтобы обратить внимание на некоторые замечания, которые были сделаны здесь в ходе объяснений мотивов голосования.

90. Я, конечно, не собираюсь отвечать тому лицу, которое сидит на месте Китая и которое не представляет никого, кроме самого себя, но я не могу обойти молчанием некоторые замечания представителя Соединенных Штатов. Представитель Соединенных Штатов прямо затронул Советский Союз и охарактеризовал позицию Советского Союза в выражениях, которые несомненно вызывают возражения. Представитель Соединенных Штатов употребил такие выражения, как «односторонние действия», «злоупотребление правом вето», «шантаж» и т.п.

91. Делегаты являются свидетелями того, что, обсуждая вопрос, стоящий сегодня на повестке дня, я не касался спорных сторон этого вопроса, не желая обострять дискуссии. Я, например, не называл Соединенные Штаты, когда объяснял «что» и «кто» создает действительные препятствия для благотворного рассмотрения предложений об изменениях Устава, а я мог бы напомнить, что ведь только позиция Соединенных Штатов мешает восстановлению законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций, а именно эта позиция и является тем реальным и действительным препятствием для плодотворного и действительного решения вопроса об изменениях Устава.

92. Советская делегация сожалеет, что представитель Соединенных Штатов счел возможным при обсуждении столь серьезного и важного вопроса, как изменение Устава, внести в обсуждение элементы пропаганды. Я бы сказал, дешевой пропаганды, используя такие избитые газетные выражения, как «злоупотребление правом вето», «шантаж» и т.д. Внесение таких элементов в дискуссию на Генеральной Ассамблее, которые дают совершенно ложное представление

о позиции Советского Союза, отнюдь не способствует созданию в Ассамблее обстановки, способствующей конструктивному сотрудничеству, а именно к этому последнему стремится советская делегация при обсуждении всех вопросов.

93. Несколько дней тому назад другой представитель Соединенных Штатов Америки прочел Генеральному комитету лекцию на тему о необходимости использовать в Генеральной Ассамблее парламентский лексикон. Выслушав сегодняшнее заявление представителя Соединенных Штатов, можно только ответить ему известным выражением: «Врачу, исцелился сам».

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): У Ассамблеи есть два проекта резолюции I и II, рекомендованные Специальным политическим комитетом и содержащиеся в докладе [A/4256] вместе с поправкой [A/L.269], представленной Сальвадором и Японией. В соответствии с правилами процедуры я сначала ставлю на голосование эту поправку.

Поправка принимается 44 голосами против 10, при 25 воздержавшихся.

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы приступаем к голосованию проекта резолюции I в исправленном виде. Поступил запрос на проведение поименного голосования.

Происходит поименное голосование.

По жребию, вынужтому Председателем, Венгрии предоставляется право голосовать первой.

Голосовали за: Исландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Ливан, Либерия, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Испания, Судан, Таиланд, Турция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Цейлон, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Малайская Федерация, Франция, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас.

Голосовали против: Венгрия, Польша, Румыния, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических

Республик, Югославия, Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались: Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Ливия, Марокко, Непал, Норвегия, Саудовская Аравия, Швеция, Тунис, Объединенная Арабская Республика, Йемен, Афганистан, Бирма, Камбоджа, Дания, Эфиопия, Финляндия, Гана, Гвинея.

Проект резолюции I в исправленном виде принимается 48 голосами против 10, при 22 воздержавшихся.

96. У ОН СЕИН (Бирма) (говорит по-английски): Делегация Бирмы понимает и воздаст должное тем принципам, которыми руководствовались делегации Сальвадора и Японии, представляя эту поправку, однако, к сожалению, я не счел возможным голосовать за нее.

97. В Комитете бирманская делегация голосовала против проекта резолюции, представленного делегацией Сальвадора, так как мы искренне считали, что предусмотренный в ней комитет по изучению вопроса не послужит какой-либо полезной цели, имея в виду заявление, сделанное одним из постоянных членов Совета Безопасности.

98. Делегация Бирмы всегда выступала за изменение Устава и расширение членского состава Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета. В Комитете бирманская делегация вместе с многими афро-азиатскими делегациями представила проект резолюции.

99. Поправка, предложенная делегациями Сальвадора и Японии, равнозначна принятию решений до того, как Генеральная Ассамблея утвердит их на своей пятнадцатой сессии. Кроме того, эта поправка равнозначна принятию обязательств до принятия обязательств соответствующими правительствами. Это не входит в компетенцию бирманской делегации.

100. По этим причинам делегация Бирмы, воздержалась при голосовании поправки, и так как эта поправка была принята, то бирманская делегация воздержалась при голосовании всего проекта резолюции I в целом.

101. Г-н БИЛИ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я хочу сказать несколько

слов в объяснение мотивов голосования, которое делегация Соединенного Королевства только что провела в пользу поправки, представленной делегациями Сальвадора и Японии.

102. У меня нет необходимости напоминать Генеральной Ассамблее о том положении, с которым мы столкнулись в Специальном политическом комитете. Это уже было сделано предыдущими ораторами. Там в конце прений я выразил надежду, что две группы, которых она в основном касается, найдут путь к примирению своих точек зрения, прежде чем проекты резолюций, утвержденные Комитетом, будут внесены на пленарное заседание Генеральной Ассамблеи. Делегация Соединенного Королевства не принимала участие в усилиях, сделанных впоследствии представителями двух этих групп, в результате которых появилась поправка, о которой я только что говорил. Если бы мы принимали участие в этих прениях, то, я думаю, мы стремились бы к несколько отличному выражению достигнутого компромисса. Обычно мы не имеем намерения использовать такие выражения, которые могут рассматриваться как попытки одной сессии Генеральной Ассамблеи наложить обязательства на будущую сессию следовать определенному курсу действий.

103. Тем не менее, делегация Соединенного Королевства голосовала за эту поправку и за проект резолюции I, который в результате поправки был изменен. Два основных соображения привели нас к этому решению. Первое, это то, что текст поправки явился результатом длительных переговоров, которые дали возможность подавляющему большинству выступающих за расширение указанных двух советов либо голосовать за, либо воздержаться от голосования по проекту резолюции I.

104. Резолюция получила значительное число голосов в Генеральной Ассамблее, число голосов, которое выражает согласованность цели для всех тех, кто желает расширить членский состав этих двух Советов.

105. Во-вторых, редакция этой поправки, если ее также внимательно проанализировать, как она была составлена, строго говоря, не лишает пятнадцатую сессию Генеральной Ассамблеи свободы действий. Делегация Соединенного Королевства трактует этот текст более как моральное обязательство тех делегаций, которые голосовали за поддержку создания в следующем году предлагаемого комитета, если у них по-

прежнему будет общее желание создать этот комитет.

106. Г-н ДЖИКИЧ (Югославия) (говорит по-французски): Я хотел бы объяснить мотивы голосования делегации Югославии. Как вы знаете, югославская делегация пыталась в Специальном политическом комитете добиться некоторого успеха по вопросу увеличения членского состава основных органов Организации Объединенных Наций. Мы также привели аргументы в пользу расширения этих органов. Мы заняли подобную позицию на недавнем заседании Комитета по созыву конференции с целью пересмотра Устава. Однако, мы вынуждены считаться с тем фактом, что нет еще прямого согласия по этому вопросу, и особенно среди постоянных членов Совета Безопасности. Тем не менее, мы надеемся, что такое согласие будет достигнуто в ближайшем будущем в результате благоприятного развития международных отношений в настоящее время.

107. С учетом того, что я только что сказал, я хочу еще раз подчеркнуть, что наш голос против проекта резолюции I в исправленном виде никоим образом не меняет нашего положительного отношения к вопросу о необходимости увеличения членского состава основных органов Организации Объединенных Наций. Мы не считаем, что было бы правильным предвосхищать на настоящей сессии, какие решения могут быть приняты на пятнадцатой сессии. Мы предпочли бы принятие резолюции, предусматривающей дальнейшее рассмотрение этого вопроса на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Так как проект резолюции I с его поправкой был принят, то я не считаю необходимым ставить на голосование проект резолюции II. Если нет никаких возражений, то я буду считать, что это является мнением Генеральной Ассамблеи.

109. Предоставляю слово представителю Советского Союза к порядку ведения заседания.

110. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): В докладе Специального политического комитета на рассмотрение Ассамблеи представлено два проекта резолюций. Ассамблея проголосовала один проект резолюции. В соответствии с правилами процедуры — нормальными правилами — надо было бы прого-

лосовать следующий проект резолюции, проект резолюции II.

111. Если кто-либо из делегаций считает, что проект резолюции II не следует голосовать, то тогда, в соответствии с нормальной процедурой, он входит на трибуну и вносит предложение о том, чтобы не голосовать второго проекта резолюции. Такого формального предложения не поступило. Поэтому я прошу Председателя действовать в соответствии с правилами процедуры и поставить на голосование проект резолюции II.

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Позвольте мне заметить представителю Советского Союза, что, если проект резолюции утвержден в Комитете, он поступает в Генеральную Ассамблею в качестве рекомендации этого Комитета, а не как предложение некоторых делегаций. В любом случае я оставляю Генеральной Ассамблее решить вопрос о том, ставить или не ставить на голосование проект резолюции II.

113. Представитель Советского Союза имеет слово к порядку ведения заседания.

114. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Со всем уважением к высокому положению Председателя, я все-таки должен указать на то, что его формулировка постановки на голосование проекта резолюции неправильная и не соответствует правилам процедуры. Не требуется ставить на голосование, желает ли Генеральная Ассамблея проголосовать этот проект резолюции, потому что он представлен в докладе Комитета, и все резолюции, представленные в докладе Комитета ставятся на голосование, если Ассамблея не примет другого решения. Так как ни один из представителей не вносил такого предложения, то и нет необходимости голосовать предложение об этом. Я прошу поставить на голосование проект резолюции II.

115. Г-н ЭСКОБАР (Колумбия) (говорит по-испански): Для того чтобы способствовать нашим прениям и в то же самое время для того чтобы помешать путанице, и особенно по вопросу о процедуре, я сделаю одолжение представителю Советского Союза, внося формальное предложение не ставить на голосование проект резолюции II.

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь Ассамблея решит, должны ли мы или нет ставить на голосование проект резолюции II. Проекты резолюций, которыми сейчас занимается Ассамблея, представлены ей Специальным политическим комитетом; следовательно, предложение Председателя не является достаточным. Действительно я предложил, чтобы проект резолюции II не ставился на голосование. Это предложение было оспорено. Из уважения к делегациям я не вносил формального предложения. Теперь у нас есть формальное предложение делегации Колумбии не ставить проект резолюции II на голосование. Я предлагаю Ассамблее проголосовать это предложение. Предлагается провести поименное голосование.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынутому Председателем, представителю Финляндии предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Франция, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Израиль, Италия, Япония, Либерия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Испания, Швеция, Таиланд, Турция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Цейлон, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор.

Голосовали против: Финляндия, Гана, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Ливия, Марокко, Непал, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Чехословакия.

Воздержались: Иордания, Ливан, Мексика, Пакистан, Панама, Судан, Уругвай, Венесуэла, Боливия, Канада, Куба, Эквадор, Эфиопия, Малайская Федерация.

Предложение принимается 38 голосами против 28, при 14 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.